



Randy E. Hayman, Comisionado de Agua

14 de enero del 2021

Estimado cliente del Departamento de Agua de Filadelfia:

Le enviamos esta carta como aviso de que, dentro de poco, comenzará en su vecindario un trabajo de construcción del Departamento de Agua. Nuestro trabajo se llevará a cabo próximamente en los bloques enumeradas a continuación y queremos que los vecinos de esta comunidad estén notificados a las posibles interrupciones y retrasos en el tráfico durante su transcurso.

Este proyecto forma parte del programa de infraestructura ecológica llamado *Green City, Clean Waters*, implementado por la ciudad de Filadelfia para mejorar el manejo de las aguas pluviales de su vecindario. La infraestructura ecológica de aguas pluviales incluye unas sistemas de suelo-agua-plantas que interceptan las aguas pluviales, infiltran una parte en el suelo, evaporan otra parte en el aire y, en algunos casos, vierten lentamente la otra parte de vuelta al sistema de alcantarillado.

Antes de comenzar en cada una de los bloques, los residentes directamente afectados recibirán una carta adicional entregada en mano, en su casa, para informarles que el trabajo comenzará pronto. El proyecto se llevará a cabo en las siguientes ubicaciones:

<u>Calle</u>	<u>Desde</u>	<u>Hasta</u>	<u>Tipo de trabajo</u>
Wolf St.	6th St.	Fairhill St.	Manejo de aguas pluviales
5th St.	Durfor St.	Wolf St.	Manejo de aguas pluviales
Ritner St.	6th St.	5th St.	Manejo de aguas pluviales
6th St.	Ritner St.	Tree St.	Manejo de aguas pluviales
Mifflin Square Park			Manejo de aguas pluviales

**Información del proyecto: #50211 Mifflin Square**

**Contratista: Petrongolo Contractors, Inc.**

**Fecha: enero de 2021 - invierno 2022**

- Es posible que sea necesario cerrar la calle durante el horario de trabajo regular (de 7:00 am a 3:30 pm).
- La basura debe seguirse dejando en la acera, según la programación regular.
- El Departamento de Agua ha asignado a un ingeniero y a un inspector del proyecto, quienes se encontrarán en el área todos los días.
- El ingeniero y el inspector se asegurarán de que la obra se realice de manera eficiente y segura.
- En caso de tener algún problema como consecuencia de la obra, comuníquese con el inspector presente en el sitio de trabajo cuya vestimenta lo identificará como empleado del Departamento de Agua.
- El inspector le notificará con un día de antelación las interrupciones programadas en el suministro de agua, las cuales son necesarias para el desarrollo del proyecto.

Si no logra comunicarse con el inspector en el sitio de trabajo o si tiene alguna pregunta, puede comunicarse conmigo a través del número telefónico indicado a continuación, entre las 8:00 am y las 4:30 pm, de lunes a viernes. En caso de una emergencia, por favor comuníquese con el Departamento de Agua a través de su línea directa por el (215) 685-6300. Puede obtener más información acerca de los trabajos de construcción del Departamento de Agua de Filadelfia en [www.phila.gov/water/notifications](http://www.phila.gov/water/notifications). También puede enviar sus preguntas a [waterinfo@phila.gov](mailto:waterinfo@phila.gov).

Atentamente,  
Frank Stollenwerk  
Ingeniero de construcción  
215-964-8036



Randy E. Hayman, Water Commissioner

Original letter in English:

1/14/2021

Dear Philadelphia Water Customer:

You are receiving this letter as a notification that a Water Department construction job is soon to begin in your neighborhood. Our work will take place soon on the blocks listed below, and as a neighbor in this community we want you to be aware of possible traffic disruptions and delays while this work is ongoing.

This project is part of the overall green infrastructure program called *Green City, Clean Waters*, implemented by the City of Philadelphia to improve the stormwater management of your neighborhood. Green stormwater infrastructure includes a range of soil-water-plant systems that intercept storm water, infiltrate a portion of it into the ground, evaporate a portion of it into the air, and in some cases release a portion of it slowly back into the sewer system.

Prior to work starting on each of these blocks, residents directly impacted by this work will receive an additional hand delivered letter to their home alerting them that work is soon to begin. This project will take place at these locations:

<u>Street</u>	<u>From</u>	<u>To</u>	<u>Type of Work</u>
Wolf St.	6th St.	Fairhill St.	Stormwater Management
5th St.	Durfor St.	Wolf St.	Stormwater Management
Ritner St.	6th St.	5th St.	Stormwater Management
6th St.	Ritner St.	Tree St.	Stormwater Management
Mifflin Square Park			Stormwater Management

**Project Info:** #50211 Mifflin Square

**Contractor:** Petrongolo Contractors, Inc.

**Date:** January 2021 – Winter 2022

- During normal working hours (7:00am-3:30pm) it may be necessary to close the street
- Trash should be placed at the curb as regularly scheduled
- The Water Department has assigned an engineer and inspector to the project who will be on-site every day
- Our engineer and inspector will ensure that the work proceeds in a safe and workmanlike manner
- Should you experience any problems as a result of the work, please talk with the inspector on the job site who will be wearing clothing identifying him/her as a Water employee
- The inspector will notify you one day in advance of any scheduled water shut-offs, of which several may be required over the course of the project

If you are unable to contact the inspector at the job site, or have any other questions, please contact me at the number listed below between 8:00am-4:30pm Monday through Friday. Should an emergency occur, please call the Water Department hotline at (215) 685-6300. Further information about Philadelphia Water Construction can be found at [www.phila.gov/water/notifications](http://www.phila.gov/water/notifications). Questions can be sent to [waterinfo@phila.gov](mailto:waterinfo@phila.gov).

Sincerely,  
Frank Stollenwerk  
Construction Engineer  
215-964-8036